



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十四届会议(2012年8月27日至31日)通过的意见

第 34/2012 号(乌兹别克斯坦)

2011年4月6日转交该国政府的来文

事关: Abdurasul Khudoynazarov

该国政府于 2011 年 5 月 31 日对来文作出回应。

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》。

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议延长工作组的任期并对其任务作出明确说明。根据人权理事会第 2006/102 号决定, 工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期再延长 3 年。工作组根据其工作方法(A/HRC/16/47、附件和 Corr.1), 将上述来文转交该国政府。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如: 某人刑期已满或尽管大赦法对其适用, 却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. Khudoynazarov 先生是乌兹别克斯坦安格连市人权协会 Ezgulik 的一名主席。
4. 2005 年 7 月 21 日，Khudoynazarov 先生被安格连内务部的成员逮捕，罪名是他向 Okhangaron 内务部的一名官员 Zokirov 先生勒索钱财。
5. 2006 年 1 月 12 日，安格连市法院对 Khudoynazarov 先生进行了审判，对他的指控罪名包括欺诈(《刑法》第 168 条第 1 款)、勒索(《刑法》第 165 条第 2 款)；以及获取、销毁、破坏或隐藏文件、图章、印章和表格(《刑法》第 227 条第 2 款)。Khudoynazarov 先生被判处 9 年零 6 个月有期徒刑。
6. Khudoynazarov 先生自那以后一直被关押在位于乌兹别克斯坦锡尔河地区 Bekobod 的第 64/21 号高警戒监狱。据报告，Khudoynazarov 先生受到监狱管理人员的虐待和骚扰，包括毒打和死亡威胁。
7. 来文方称，Khudoynazarov 先生之所以被逮捕和拘留，与他在人权协会 Ezgulik 的工作相关。Khudoynazarov 先生的活动包括揭发安格连市执法机构内部的腐败官员。自 1999 年以来，他揭发了与警衔为少校的一些执法人员在安格连市国家机动车辆检查机构服役时逾越权限相关的若干违法行为。
8. 2005 年，Khudoynazarov 先生在担任 Uzbekkumir 公用事业公司/联合股份公司民防和应急培训师时了解到一个腐败事件，涉及 Eshonkulova 女士和 Okhangaron 内政部监察员 Zokirov 先生的不法财务活动。来文方称，当 Khudoynazarov 先生试图披露这一信息时，遭到了 Zokirov 先生的陷害。
9. 来文方在提交的材料中称，Khudoynazarov 先生被拘留是行使《公民权利和政治权利国际公约》第十九条等文书所保障的言论自由权及行使该《公约》第二十二条规定的结社自由权的直接后果。来文方还指出，Khudoynazarov 先生在人权协会 Ezgulik 从事的工作包括合法的人权活动，即揭发执法机构的腐败行为。
10. 作为佐证，来文方引用了《关于个人、群体和社会机构在促进和保护普遍公认的人权和基本自由方面的权利和责任宣言》第 1 条，该条规定：“人人有权

单独地和与他人一起在国家和国际各级促进、争取保护和实现人权和基本自由”，还引用了第2条的相关规定。

11. 此外，来文方称，对 Khudoynazarov 先生的拘留是任意的，因为该行为部分未遵守《公民权利和政治权利国际公约》第十四条及其它文书规定的对公正审判权的保障。

12. 具体而言，来文方称，在庭审过程中没有提出任何支持对 Khudoynazarov 先生指控的证据。据报道，安格连城市法院允许对 Khudoynazarov 先生进行指控的据称受害人拒绝回答辩护方提出的许多实质性问题。来文方认为，这一做法违反《公民权利和政治权利国际公约》第十四条第3款(戊)项，其中包括“讯问或业已讯问对他不利的证人”的权利等最低保障。此外，据说这一做法也违反乌兹别克斯坦《刑事诉讼法》第118条，该条规定：“受害者不得以需要澄清的事实涉及国家或职业机密或涉及嫌疑人、被指控者、被告和其他人的密切关系为由拒绝作证”。

13. 总而言之，来文方指出，对 Khudoynazarov 先生的拘留具有任意性，因为这一行为是他从事人权维护者的活动及行使言论和结社自由权的直接后果。来文方还认为，因为没有遵守公正审判权包括的最低保障，所以对 Khudoynazarov 先生的拘留具有任意性。

政府的回应

14. 政府在2011年4月6日的答复中告知工作组，Khudoynazarov 先生于2006年1月12日被安格连城市法院定罪，塔什干地区法院上诉法庭于2006年3月2日维持原判。

15. Khudoynazarov 先生因实施欺诈行为(乌兹别克斯坦共和国《刑法》第168.2条)以及与该团体其他成员合伙、多次实施勒索行为(《刑法》第165.2条)被认定有罪。他被判处9年零6个月有期徒刑。

16. 据该国政府报告，Khudoynazarov 先生在 Uzbekkumir 担任民防和应急培训师以及在安格连市未经注册的人权协会 Ezgulik 担任主席时诬告 Eshankulov 先生盗窃，捏造指控，以及通过威胁和勒索等手段，从其母亲那里收受300美元。

17. 他后来与 Artykbaev 先生合伙，再次诬告 Akhagaran 内政部官员 Zakirov 先生通过 Artykbaev 先生收受 Artykbaev 先生和 Anarbaev 先生的400美元贿赂。他威胁说要向检察官办公室提出指控。2005年7月21日，Khudoynazarov 先生正是在收受 Zakirov 先生的200美元和50,000苏姆时被逮捕。

18. 据政府称，受害人 Zakirov 和 Eshankulov 以及 Holdarov、Ismanaliev、Usmanaliev、Riskulova、Isakulov、Eshankulov、Gafurov、Dadanov 和其他证人的证词、资金处理记录、扣押物证记录以及其它证据都证明了 Khudoynazarov 先生的罪行。

19. Khudoynazarov 先生目前正在 Bekabad 市的监狱服刑。Khudoynazarov 先生因数次违反监狱规定受到纪律处分。他获得 9 次长期和 8 次短期家属探视。他的健康状况良好。他被诊断出患有慢性支气管炎，并因为这一诊断几次接受门诊治疗。

来文方的进一步评论

20. 该国政府的答复于 2011 年 6 月 10 日转交来文方，供其作出评论。工作组分别于 2011 年 11 月 28 日、2012 年 4 月 12 日和 2012 年 8 月 2 日提醒来文方在方便时提交对政府答复的评论或意见。然而，来文方截至目前尚未作出答复，原因可能是提交的材料本来是寄至另一个人权监督机构的，后来才转交工作组。

讨论情况

21. 工作组注意到，该国政府对指控进行了反驳，并就该案件提供了具体和详细的资料。

22. 工作组注意到，提交人和政府提供的叙述大多相互矛盾。

23. 由于来文方没有对政府的意见予以评论或反驳，同时考虑到来文方提交的指控和政府的答复之间存在严重出入，所以工作组缺乏足够的资料，无法确定对 Khudoynazarov 先生的拘留是否具有任意性。

24. 根据工作组的工作方法第 10 条(f)款，在未收到来文方答复的情况下，工作组可将案件归档。

处理意见

25. 考虑到来文方提交的指控与政府的答复之间存在严重出入，工作组的结论认为，工作组缺乏足够要件，无法就对 Khudoynazarov 先生的拘留是否具有任意性提出意见。工作组因此依照其工作方法第 10 条(f)款，决定将此案件归档。

[2012 年 8 月 30 日通过]